



INTÉRIEURS

DESIGN ARCHITECTURE UNE CULTURE
OCTOBRE-NOVEMBRE / OCTOBER-NOVEMBER 2010
FRANÇAIS / ENGLISH 7,95 \$ CA/US

INNOVATION

Maisons
écoénergétiques
/Ecoenergetic houses

Dossier
spécial lumière
/Special
dossier light

5 initiatives
en énergie solaire
/5 solar energy
initiatives

Smoked Meat
Denis Gagnon





PAR/BY ALAIN HOCHEREAU / PHOTOS PAR/BY PATRICK ALLEYN

LA LUMIÈRE COMME METTEUR EN SCÈNE DE L'ESPACE

LIGHT AS A STAGE
DIRECTOR

À mi-chemin entre chorégraphie et design, Lightemotion habille édifices, espaces scéniques et commerciaux. Sa signature originale, qui fait du design d'éclairage une véritable mise en scène, a fait son succès partout dans le monde. // A hybrid blend of choreographer and designer, Lightemotion tackles buildings, as well as scenic or commercial spaces. Its mastery of light in "staging" spaces makes for a unique signature, achieving success around the world.

The image shows the Canada Pavilion at night, featuring a complex, faceted structure of illuminated metal slats. The slats are lit from within, creating a warm, orange-red glow. The word "CANADA" is prominently displayed in large, glowing yellow letters, with the Chinese characters "加拿大" (Canada) below it. The background is dark, and the overall atmosphere is modern and architectural.

CANADA
加拿大



Créée en 2002, la société Lightemotion est déjà devenue une référence internationale en matière de design d'éclairage, de par ses réalisations marquantes, de l'Amérique du Nord à l'Asie en passant par l'Europe. Sa feuille de route montre une expertise à la fois en éclairage architectural et en mise en lumière d'espaces commerciaux, scéniques ou muséaux.

C'est dans le milieu du spectacle que les designers de Lightemotion font leurs premières armes. On les verra ainsi collaborer avec les artistes multidisciplinaires Michel Lemieux et Victor Pilon, le créateur visuel Éric Villeneuve (*Cavalia*, *Légendes fantastiques*, cérémonie de clôture des Jeux olympiques de Turin) et le chorégraphe-scénographe Pierre-Paul Savoie, de PPS Danse. Toutefois, l'expertise de cette société montréalaise s'étend rapidement à la mise en lumière d'expositions à travers le monde (Musée de Strasbourg, Musée national de Singapour, le Musée d'histoire naturelle à Leiden, aux Pays-Bas), puis à celle des musées qui les accueillent. Ainsi, en octobre 2009, le Musée d'Auckland inaugurerait en grande pompe son nouvel éclairage architectural, signé Lightemotion.

Aujourd'hui, la société évolue dans tous les domaines, de l'éclairage architectural à la mise en lumière d'espaces intérieurs, qu'il s'agisse d'événements culturels ou d'espaces commerciaux. Entre autres, les designers de lumière sont les concepteurs du nouvel éclairage extérieur de la Place des Arts de Montréal et de celui du Hard Rock Hotel Joint, la plus imposante scène de spectacle de Las Vegas, inaugurée en 2009.

« Nous ne voulons pas nous limiter à un domaine en particulier, car ce qui nous motive, ce n'est pas un projet donné, mais les gens qui sont derrière. Notre démarche est d'utiliser la lumière pour exprimer le message qu'ils veulent faire passer ; l'idée n'est donc pas simplement d'éclairer un bâtiment ou un espace, mais de participer à créer son identité », explique François Roupignan, le fondateur de Lightemotion.

Pour faire apparaître cette identité, le designer va littéralement mettre en scène objets et bâtiments. Au musée de Singapour, il joue sur des contrastes de couleurs et des jeux d'ombres et de lumière pour animer les statues prêtées par le Musée du Louvre en 2008. Il coiffe le Musée d'art contemporain de Montréal d'une surprenante masse cuivrée et inonde sa façade d'une

lumière diffuse qui semble venir de nulle part. La signature de Lightemotion s'exprime dans le contraste, l'intensité et la variation des couleurs. Lors de l'Exposition universelle de Shanghai 2010, l'éclairage dynamique du pavillon du Canada lui donne alternativement l'apparence d'une construction en bois aux formes simples et d'une somptueuse lanterne. À Auckland, la mise en lumière de la façade s'applique à mettre en valeur les éléments d'architecture de ce qui est considéré comme l'un des édifices patrimoniaux les plus importants de Nouvelle Zélande. Car malgré toute cette mise en scène, les éclairages ne portent jamais atteinte à l'intégrité des édifices qu'ils habillent.

// Only recently founded in 2002, Lightemotion has already become an international reference in terms of lighting design with its remarkable projects in North America, Asia and Europe. Its list of accomplishments manifests expertise in architectural lighting as well as scenic, commercial or museum space lighting.

The designers at Lightemotion made their debut in the field of entertainment. Among others, they have worked with multidisciplinary artists Michel Lemieux and Victor Pilon, visual creator Éric Villeneuve (*Cavalia*, *Légendes fantastiques*, the closing ceremony of the Torino Olympic Games) and choreographer-scenic artist Pierre-Paul Savoie, from PPS Danse.

Nevertheless, the Montreal firm's expertise rapidly expanded to include the scenic lighting of exhibitions as well (Musée de Strasbourg, Singapore National Museum, Museum of Natural History of Leiden, Netherlands), and of the host museums themselves. For instance, in October 2009, the Auckland Museum inaugurated with fanfares and speeches its new architectural lighting designed by Lightemotion.

Today, the firm is active in all kinds of fields, from architectural lighting to interior spaces, cultural events or commercial spaces. The light designers have notably authored the new exterior lightings of Place des Arts de Montréal and that of the Hard Rock Hotel Joint, the largest show stage in Las Vegas, opened in 2009.

"We do not want to limit ourselves to one particular area, as our motivation rests on the people behind the projects rather than just the projects themselves. Our approach is to use light to serve their message; the idea is not just to light a building or a space, but to help create its identity," François Roupignan, the founder of Lightemotion, explains.

To manifest this identity, the designer literally stages objects and buildings. At the Singapore Museum, colour contrasts, shade and light plays were used to enliven the statues lent by the Louvre Museum in 2008. He topped the Musée d'art contemporain de Montréal with an unusual coppery mass and basked its façade with blurred light that seems to come from nowhere. The signature of Lightemotion expresses itself in colour contrasts, intensity and variation. At the Shanghai World Expo 2010, dynamic lighting on the Canada Pavilion made it seem alternately like a simply shaped wooden construction or a majestic lantern. In Auckland, the highlighting of the façade is intended to enhance the architectural elements in what is considered to be the major patrimonial edifice in New Zealand. Despite the scenic approach, Lightemotion's lighting will never interfere with the integrity of the building.

www.lightemotion.com

